

Decanato Auxiliar de Relaciones Internacionales

# Programa de Intercambio

Convenios Bilaterales

**Francia**

**MICEFA**



# ¿Por qué estudiar en el extranjero?

- Conocer otro país
- Interactuar con otra cultura
- Desarrollo profesional
- Explorar nuevas áreas de estudio
- Crecimiento personal
- Auscultar ofrecimientos a nivel graduado
- Necesario ante un mundo globalizado
- Visión de la Universidad de Puerto Rico





# Criterios de elegibilidad

- Asistir a la Orientación de Programa
- Índice Académico: Promedio General
  - 2.75 subgraduados
  - 3.00 graduados
- Ser estudiante regular del Recinto de Río Piedras de la UPR
  - Subgraduados: 12 créditos matriculados y 36 créditos aprobados.
  - Graduados: 8 ó 9 créditos matriculados y un semestre aprobado al momento de solicitar.
  - No tener “Incompletos” ni deudas con la Universidad.
  - 9 créditos aprobados en el idioma de enseñanza de la Universidad receptora al momento de solicitar.



# Convenios Bilaterales con Francia

- **Université de Picardie Jules Verne**
- **ESSCA (Administración de Empresas)**
- **Université de Rennes 2**



- **Otros convenios bilaterales:**

<http://internacionales.uprrp.edu/index.php/intercambio/convenios/>



# Otras alternativas para Intercambio

- **Convenios bilaterales**
  - España
  - Argentina
  - Bélgica
  - Brasil
  - Estados Unidos
  - Islandia
  - Italia
  - Portugal
  - Colombia (Universidad del Rosario)
- National Student Exchange Program (**NSE**)
- International Student Exchange Program (**ISEP**)





**Misión Universitaria para la Coordinación del Intercambio Franco-Americano**



**UPRRP** LA IUPI

# Costo de Matrícula

- Todos los convenios de Francia pagan en la UPR-Río Piedras.
- RENNES (cursos de CIREFE se pagan en Francia, y es adicional a los 15 créditos que se pagan en UPRRP. No son parte del currículo académico regular.)





# Escogiendo tu término académico

- **Año Académico**
  - El año académico comienza en el semestre de otoño cada año, alrededor de la segunda semana de septiembre.
- **Un solo Semestre**
  - Primer semestre**
    - Segunda semana de septiembre a segunda semana de octubre, hasta principios de enero-febrero
  - Segundo Semestre**
    - Segunda semana de enero a segunda semana de febrero, hasta junio. Si reprueba entonces terminas en julio.
- **Hemisferio Sur:**
  - Primer semestre: comienza entre febrero a marzo y culmina entre junio-julio
  - Segundo semestre: entre agosto-septiembre a diciembre-enero
    - (Colombia, Argentina, Brasil)





# Sistema Académico Francés

- Cuatrimestres
  - Equivale a “Semestres”
- Curso académico **Año de estudios**
  - En la mayoría de las universidades NO se permite tomar clases del Primer Curso(1º ) a estudiantes de Intercambio.



# Créditos bajo el EEES

(Espacio Europeo de Educación Superior)

**Un crédito ECTS (“European Credit Transfer System”) supone 25 horas de dedicación al estudio, alrededor de 1,500-1,800 horas de estudios al semestre.**

## **Toma en cuenta:**

- clases presenciales
- cómputo del trabajo personal **no presencial**: tareas, exámenes, realización de trabajos, seminarios, etc.

Las clases de Grado, de 4.5 a 6 ECTS, son transferibles por 3 créditos de la UPR.

Clases se ofrecen a grupos muy grandes, tipo conferencia



LA IUPI  
UPRRP

University of Puerto Rico, Rio Piedras Campus  
Office of the Assistant Dean of International Affairs

**VERIFICATION OF HOST CAMPUS ENROLLMENT FORM**

This form must be completed and sent by the University of Puerto Rico, Rio Piedras student performing the exchange program, no later than two weeks prior the first day of classes in your host campus, for each semester you are studying abroad. Failure to submit this form will result in, but not limited to, removal of Exchange Study Credits (AR 7100-00), action status in the University of Puerto Rico system, inability to re-register for the next semester, and loss of financial aid. If the form is damaged or lost, please contact me to obtain an additional copy.

Follow these steps:

- ✓ Fill in clearly and accurately all sections of Part A with your contact information.
- ✓ Your host administrator or Registrar must fill all sections of Part B, sign, date, and, if available, affix or stamp the institution's official seal on it.
- ✓ Submit by mail, fax or email as the following:

**BY MAIL:** Adjunct, Directorate of International Relationships  
University of Puerto Rico, Rio Piedras  
16 Ave. Universidad Suite 1601  
San Juan, PR 00925-2550

**BY FAX:** (787) 761-5711  
**BY EMAIL:** r.felipe@upr.edu

**PART A: TO BE COMPLETED BY STUDENT**

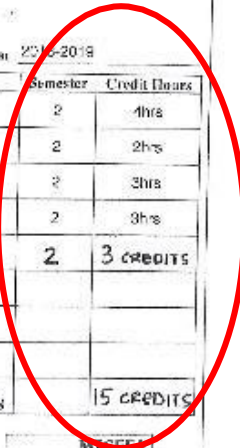
Name, UPR student number and Faculty: [Redacted] Current Foreign Address:  
 Email Address: [Redacted] 44 rue Boissonnade, Paris 75014  
 Specialties - Foreign Languages: [Redacted]  
 Email Address: claudia.vz@upr.edu Telephone: 754 91 40 01 75 86

**PART B: TO BE COMPLETED BY THE PROGRAM COORDINATOR OR REGISTRAR**

This is to certify that Claudia Vález Hernández (Student's Name)  
 is enrolled in the following courses at Université de Paris 4 - Sorbonne Leflors (Institution's Name)  
 for the current (select one)  1<sup>st</sup> semester  2<sup>nd</sup> semester academic year: 2018-2019

Course Code	Course Title	Semester	Credit Hours
L6LF2058	LEXICOLOGIE, LEXICOGRAPHIE	2	4hrs
L6LFB132	INTRODUCTION A L'ANALYSE DU DISCOURS	2	2hrs
MIC 209B	CREATIVE WRITING WORKSHOP	2	3hrs
MIC 206	20TH CENTURY LITERATURE	2	3hrs
MICEFA	FRENCH INTENSIVE COURSE	2	3 CREDITS
<b>TOTAL CREDIT HOURS</b>			<b>15 CREDITS</b>

Signature of Program/Exchange Director or Registrar: *[Signature]*  
 Print Name: REBECCA PROCAK Title: STUDENT AFFAIRS COORDINATOR  
 Date: 14 / 02 / 2019



- Es requisito del programa mantener estatus de estudiante a tiempo completo (12 créditos en UPR) en Europa son 24 créditos.





Office of the Assistant Dean of International Affairs

**DECLARATION OF HOST CAMPUS ENROLLMENT EU**

This form is to be completed by the student and the host campus. It is to be submitted to the Office of the Assistant Dean of International Affairs, 92513 Boulogne-Billancourt Cedex, France. The student must be enrolled in a program of study at the host campus and must be a citizen of a country other than the United States, Canada, Mexico, or the United Kingdom. The student must be enrolled in a program of study at the host campus and must be a citizen of a country other than the United States, Canada, Mexico, or the United Kingdom.

1. Student Name: [Redacted]  
 2. Student ID: [Redacted]  
 3. Faculty: [Redacted]

4. Program: [Redacted]  
 5. Start Date: [Redacted]

6. Contact Information: [Redacted]

**PART A: TO BE COMPLETED BY STUDENT**

Name, UPR student number and Faculty: [Redacted]  
 Current Foreign Address: 23 rue Marie Boncompagni apartment 6  
 92100 Boulogne-Billancourt  
 E-mail address: nicola.agosto@uprrp.fr Telephone: +33 269 59 87 61

**PART B: TO BE COMPLETED BY THE PROGRAM COORDINATOR OR REGISTRAR**

This is to certify that [Redacted] is enrolled in the following courses at [Redacted] for the current (check one) 1<sup>st</sup> semester  2<sup>nd</sup> semester  academic year 2018-2019

Course Code	Course Title	Semester	Credit Hours
MKE310	Coordinating Marketing Strategy	2 <sup>nd</sup>	6ects
INT310	International trade and export diagnosis	2 <sup>nd</sup>	6ect
lan 314	French language	2 <sup>nd</sup>	6ect
MGT310	Corporate Social Responsibility/Human Resource	2 <sup>nd</sup>	6ect
FIN310	Financial Management	2 <sup>nd</sup>	6ect
TOTAL CREDIT HOURS			30ects

Signature of Program/Exchange Director or Registrar: [Signature]  
 Print Name: Sofia Mackenave Title: Int. Dev. Manager  
 Date: 02/14/2019  
 ESSCA  
 92513 Boulogne Billancourt Cedex  
 Téléphone : 01 47 86 04 50  
 N° de SIRET : 785 215 723 0069

Rev enrf: 1/2019



LA IUPI  
**UPRRP**

# Créditos en la UPR-RP

- En la UPR 1 crédito equivale a **15 horas** contacto.
- Las clases de 3 créditos se reúnen:  
3 horas semanales durante 15 semanas  
un total de **45 horas contacto**, al semestre.



# Ejemplo Sistema de Calificaciones

## Rennes

### DETAILS OF STUDY PROGRAMME ABROAD AND GRADES

Course unit code	Course unit title	Semester	Local grade	ECTS grade	ECTS credits	Department
C81F211D	Ecrit : compréhension et expression L1S2	Semestre 2	13,5	C	9,00	Etudes Chinoises
C81F221D	Oral : compréhension et expression L1S2	Semestre 2	12,25	C	9,00	Etudes Chinoises
P1B2SLEB	Cours de soutien linguistique français B2 Ecrit	Semestre 2	16,5	A	3,00	CIREFE - Cours de soutien linguistique de français
P1B2SLOB	Cours de soutien linguistique français B2 Oral	Semestre 2	15	B	3,00	CIREFE - Cours de soutien linguistique de français

### SIGNATURE OF THE INSTITUTIONAL COORDINATOR

Name: Amal Jouffe El-Amrani

Date: 9 July 2020

Signature and stamp:

Dr. Amal Jouffe - El Amrani  
Coordinatrice Institutionnelle Erasmus  
Directrice du service  
des Relations Internationales





# Ejemplo de Sistema de Calificaciones



MISSION  
INTERUNIVERSITAIRE DE  
COORDINATION DES  
ECHANGES  
FRANCO-AMERICAINS

44 rue Boissonade  
75014 Paris, France  
TEL: + 33 (0) 1 40 51 76 96  
FAX:  
EMAIL: [studentaffairs@micefa.org](mailto:studentaffairs@micefa.org)

Transcript for:

Universidad de Puerto Rico

## Spring 2020

TITLE	PROFESSOR	UNIVERSITY	DEPARTMENT	GRADE	CREDITS
Intensive French Language - Advanced	Prof. Fyssas	MICEFA	MICEFA	A+	3
Creative Writing Workshop	Prof. Nossenko Hercberg	MICEFA	MICEFA	A+	3
Literary History: 19th and 20th Century	Prof. Vanden Abeele	Sorbonne Université - Lettres	Littérature	B-	2
French Cultural Heritage	Prof. Basch	Sorbonne Université - Lettres	Littérature Française et Comparée	A+	3.5
Initiation to Economic Concepts	Prof. Carré	Sorbonne Université - Lettres	Littérature	A+	2
Literature and Cinema	Prof. Pradeau	Sorbonne Université - Lettres	littérature	ABI	3
Issues of the Contemporary World	Prof. Hovasse	Sorbonne Université - Lettres	Literature	A+	2.5

Total Credits 19



LA IUPI  
UPRRP

# Cómo escoger la Universidad

- Debe cumplir con tus necesidades académicas y planes profesionales
- Características Universidad
  - Matrícula de la Universidad
  - Ubicación de las Facultades
- Localización y Clima



# Proyección de cursos

Realizar una Evaluación Académica e informar al Orientador su intención de participar de Intercambio

Le permitirá conocer:

- cursos aprobados y en progreso
- cursos recomendados durante intercambio
- cursos a tomar a su regreso a la UPR





# Proyección de cursos

- Reúnase con su Asesor Académico quien le hará recomendaciones, de acuerdo a su necesidad e interés
- El Asesor/a certificará su Visto Bueno a la selección, firmando el documento.
- **La matricula se realiza en la Institución receptora**
- **Recomendable estudiar la tabla de equivalencias de la UPR.**  
<https://acoi.uprrp.edu/equivalencias/>



Los estudiantes graduados y/o de la Escuela de Arquitectura deben presentar un endoso de su Facultad apoyando su intención de intercambio.



# Solicitud de Intercambio

- Formulario Google- [info.dari@upr.edu](mailto:info.dari@upr.edu)
- Cuota de Solicitud= **\$200.00**
- Solicitud copia de expediente académico
- Ensayo breve que indique porque desea participar de Intercambio
- Dos cartas de recomendación (inglés)
- Language Proficiency
- Formulario de “Proyección de Asignaturas “ con visto bueno del Asesor Académico
  - Copia del Pasaporte, vigente 6 meses luego de finalizado el programa
- Foto 2X2 en fondo blanco
- Carta de Endoso de la facultad en el caso de estudiantes del Programa Graduado y Arquitectura



# Fechas límites para solicitar

- Semestre de Otoño de cada año. Solicitud de Intercambio **vence 15 de marzo.**
- Semestre de Primavera de cada año. Solicitud de Intercambio **vence 15 de septiembre.**



# Una vez se nominen a los Candidatos:

- Cumplir con las instrucciones de la Universidad receptora
- En una última reunión grupal se les ofrecerán detalles de varias gestiones:
  - Visado de Estudiante
  - Seguro médico, de viaje y repatriación.
  - Vuelo aéreo
  - Vivienda
  - Completar ACOI Electrónico







Mont Saint-Michel, costa norte de Francia

Autorización para tomar Cursos en Otras Instituciones

**ACOI**



LA IUPI  
**UPRRP**

# Importancia del ACOI

1. Todos los cursos que tomes durante tu intercambio son conducentes a grado.
2. Para evidenciar tu participación ante el gobierno federal (FASFA).
3. Para poder acelerar el proceso de convalidación de créditos a tu regreso.



# Estimado de Costo de un Semestre

• Matrícula y otros depósitos	\$2,295
• Cuotas UPRRP	100
• Seguro Médico (En Francia)	500
• Libros y materiales	300
• Transportación aérea	1,600
• Transportación terrestre	700
• Hospedaje	3,500
• Comidas	1,750
• Proceso de visado (Francia)	+500 (viajar a Miami)
• Gastos misceláneos	2,000
• Solicitud de intercambio	200
	<hr/>
• <b>TOTAL</b>	<b>~ \$13,445.00</b>



# Ayudas Económicas

- Puede utilizar su **Beca Pell**
- Puede solicitar un **Préstamo estudiantil\*** (\$5,500 aprox)
- **Beca Gilman**  
([www.iie.org/gilman](http://www.iie.org/gilman))
- Puede Solicitar **Donativos y/o Auspicios** a entidades privadas y gubernamentales
- **En Internet:** “Study Abroad Grants o Scholarships”  
<http://www.studyabroadfunding.org/>





**SITU PROGRAMA ES EN EUROPA, PUEDES CONSIDERAR ESTAS BECAS:**

Beca	Fecha límite	Página web
Benjamin A. Gilman	A mediados de <b>octubre y marzo</b>	<a href="https://www.gilmanscholarship.org/">https://www.gilmanscholarship.org/</a>
Fund for Education Abroad	A mediados de <b>enero y septiembre</b>	<a href="https://fundforeducationabroad.org/apply/">https://fundforeducationabroad.org/apply/</a>
Tortuga Backpacks Study Abroad Scholarship	A mediados de <b>abril y noviembre</b>	<a href="http://www.tortugabackpacks.com/pages/study-abroad-scholarship">www.tortugabackpacks.com/pages/study-abroad-scholarship</a>
DiversityAbroad.com & AIFS Foundation Blogging Scholarship	30 de <b>noviembre y 1 junio</b>	<a href="http://www.diversityabroad.com/partner/diversity-abroad/scholarships">www.diversityabroad.com/partner/diversity-abroad/scholarships</a>
Boren Awards: <b>Solo para países fuera del oeste de Europa</b>	Inicio de <b>febrero</b>	<a href="https://www.borenawards.org/">https://www.borenawards.org/</a>
ROTC Project GO Language and Culture Project	<b>Varias</b>	<a href="http://www.rotcprojectgo.org">www.rotcprojectgo.org</a>
DAAD – Becas para estudios en Alemania	<b>Enero</b>	<a href="https://www.daad.org/en/find-funding/undergraduate-opportunities/">https://www.daad.org/en/find-funding/undergraduate-opportunities/</a>  <b>PROGRAMA DE VERANO:</b> <a href="https://www.daad.org/en/find-funding/undergraduate-opportunities/university-summer-course-grant/">https://www.daad.org/en/find-funding/undergraduate-opportunities/university-summer-course-grant/</a>
Fulbright Student Program	A mediados de <b>octubre</b>	<a href="http://us.fulbrightonline.org/">http://us.fulbrightonline.org/</a>

**SITU PROGRAMA ES EN ESTADOS UNIDOS, PUEDES CONSIDERAR ESTAS BECAS:**

Beca	Fecha límite	Página web
The HACU Scholarship Program	Varias	<a href="https://www.hacu.net/hacu/Scholarships.asp">https://www.hacu.net/hacu/Scholarships.asp</a>
Hispanic Scholarship Fund	A mediados de <b>febrero</b>	<a href="https://www.hsf.net/scholarship">https://www.hsf.net/scholarship</a>
Tortuga Backpacks Study Abroad Scholarship	A mediados de <b>abril y noviembre</b>	<a href="http://www.tortugabackpacks.com/pages/study-abroad-scholarship">www.tortugabackpacks.com/pages/study-abroad-scholarship</a>

### SITU PROGRAMA ES EN LATINOAMÉRICA, PUEDES CONSIDERAR ESTAS BECAS:

Beca	Fecha límite	Página web
Benjamin A. Gilman	A mediados de <b>octubre y marzo</b>	<a href="https://www.gilmanscholarship.org/">https://www.gilmanscholarship.org/</a>
Fund for Education Abroad	A mediados de <b>enero y septiembre</b>	<a href="https://fundforeducationabroad.org/apply/">https://fundforeducationabroad.org/apply/</a>
Critical Language Scholarship	A mediados de <b>noviembre</b>	<a href="http://clscholarship.org/">http://clscholarship.org/</a>
Tortuga Backpacks Study Abroad Scholarship	A mediados de <b>abril y noviembre</b>	<a href="http://www.tortugabackpacks.com/pages/study-abroad-scholarship">www.tortugabackpacks.com/pages/study-abroad-scholarship</a>
DiversityAbroad.com & AIFS Foundation Blogging Scholarship	30 de <b>noviembre y 1 junio</b>	<a href="http://www.diversityabroad.com/partner/diversity-abroad/scholarships">www.diversityabroad.com/partner/diversity-abroad/scholarships</a>
Boren Awards	Inicio de <b>febrero</b>	<a href="https://www.borenawards.org/">https://www.borenawards.org/</a>
First Trip Scholarship	mínimo <b>3 meses</b> antes del intercambio	<a href="https://firsttrip.org/scholarships">https://firsttrip.org/scholarships</a>
ROTC Project GO Language and Culture Project	<b>Varias</b>	<a href="http://www.rotcprojectgo.org">www.rotcprojectgo.org</a>
Fulbright Student Program	A mediados de <b>octubre</b>	<a href="http://us.fulbrightonline.org/">http://us.fulbrightonline.org/</a>

## PÁGINAS WEB ÚTILES PARA BUSCAR OTRAS BECAS Y PRÉSTAMOS

Ideas para recaudar fondos	<a href="http://www.gooverseas.com/blog/40-fundraising-ideas-study-abroad">www.gooverseas.com/blog/40-fundraising-ideas-study-abroad</a>
Guía de presupuesto	<a href="http://www.gooverseas.com/sites/default/files/pdfs/how-budget-study-abroad-guide.pdf">www.gooverseas.com/sites/default/files/pdfs/how-budget-study-abroad-guide.pdf</a>
Base de becas internacionales	<a href="http://www.studyabroadfunding.org">www.studyabroadfunding.org</a>
Base de becas internacionales	<a href="http://www.internationalscholarships.com">www.internationalscholarships.com</a>
Base de becas internacionales	<a href="http://www.ief.org">www.ief.org</a>
Base de becas internacionales	<a href="http://www.studyabroad.com/scholarships.aspx">http://www.studyabroad.com/scholarships.aspx</a>
Lista de recursos financieros	<a href="https://www.diversityabroad.com/scholarships">https://www.diversityabroad.com/scholarships</a>
Lista de recursos financieros	<a href="http://www.nafsa.org/Find-Resources/Supporting_Study_Abroad/Financial_Aid">www.nafsa.org/Find-Resources/Supporting_Study_Abroad/Financial_Aid</a>
Financial Aid Toolkit	<a href="http://www.financialaidtoolkit.ed.gov">www.financialaidtoolkit.ed.gov</a>
Base de préstamos internacionales	<a href="http://www.internationalstudentloan.com/">http://www.internationalstudentloan.com/</a>



# Para más información

## **Decanato Auxiliar de Relaciones Internacionales**

Plaza Universitaria, Torre Norte, 2do. Piso

### **Horario para atender estudiantes**

Lunes a viernes: **8:00 am a 11:45 Am**  
**1:00 pm a 4:00 pm**

Teléfono: (787)763-7450

Email: [info.dari@upr.edu](mailto:info.dari@upr.edu)

[internacionales.uprrp.edu](http://internacionales.uprrp.edu)

[facebook.com/estudiantesinternacionalesuprrp](https://facebook.com/estudiantesinternacionalesuprrp)

